



КОМПЛЕКС НЕФТЕПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИХ
И НЕФТЕХИМИЧЕСКИХ ЗАВОДОВ
«ТАНЕКО»

TANECO
Refining and Petrochemical Complex



Генеральный директор ПАО «Татнефть»
Председатель Совета директоров АО «ТАНЕКО»
Н. У. Маганов

Nail Maganov
PJSC Tatneft General Director
Chairman of the Board of Directors JSC TANECO



Генеральный директор
АО «ТАНЕКО»
Л. С. Алехин

Leonid Alekhin
JSC TANECO General Director

«ТАНЕКО» — хороший сигнал позитивного характера для экономики всей страны.

**Президент Российской Федерации
Владимир Путин**

TANECO - is a healthy signal of a positive nature for the entire national economy.

**President of the Russian Federation
Vladimir Putin**

Компания «Татнефть» приступила к реализации стратегического проекта «ТАНЕКО» под девизом «Новый. С чистого листа». Высокотехнологичный комплекс стал первым предприятием в нефтеперерабатывающей отрасли, построенным в России за последние тридцать лет.

TANECO — a strategic project of Tatneft was launched under the motto «New start with a blank page». High-tech Refinery has become the first one in the refining industry, built in Russia over the last thirty years.

ТАНЕКО: горизонты роста TANECO: Development Perspectives



Строительство Комплекса «ТАНЕКО» было инициировано в 2005 году с целью качественного укрепления отечественной нефтепереработки и формирования передовых мощностей по производству востребованных на рынке нефтепродуктов. Постоянное внимание и конкретную помощь в реализации этой важной задачи оказывают республиканские и федеральные органы власти. Высокая деловая репутация компании «Татнефть» помогла мобилизовать внушительные трудовые ресурсы в стране и за рубежом для участия в проекте.

Из проектировщиков, строителей и нефтепереработчиков сформировалась единая профессиональная команда, нацеленная на достижение поставленных целей и прилагающая максимум усилий для их выполнения. Важнейшим фактором в осуществлении задуманных планов стало бесперебойное (даже в период мирового экономического кризиса) финансирование «Татнефтью».

Значимость «ТАНЕКО» для решения отраслевых задач позволила получить в 2006 году федеральную поддержку. В рамках частно-государственного партнерства Инвестиционным фондом Российской Федерации профинансировано проектирование и строительство внешней транспортной инфраструктуры — нефтепровода, продуктопровода и объектов железнодорожной инфраструктуры.

Construction of TANECO complex targeted at substantial consolidation of domestic refining industry was initiated in 2005. Another target was to install state-of-the-art facilities to produce highly demanded marketable petroleum products. Republican and federal authorities pay continued attention to the fulfillment of this critical mission and render positive assistance. High business reputation enabled Tatneft to mobilize for the project considerable domestic and foreign labour resources.

Designers, constructors and refining specialists made a united team of professionals expending all their efforts and aiming at objectives achievement. The key factor in the intended plans implementation was a sustainable financing (including the world recession period) by Tatneft.

TANECO importance in addressing the industry challenges resulted in Federal support in 2006. As part of public-private partnership Investment Fund of the Russian Federation financed engineering and construction of external infrastructure — crude oil pipeline, product pipelines and railway facilities.

В «ТАНЕКО» решается уникальный комплекс задач. Углубление переработки углеводородного сырья дает высокую добавленную стоимость. Кроме того, республика получает дополнительные налоги, значительное число новых рабочих мест. Новая продукция позволяет заместить импорт и обеспечить производство новых видов химической продукции. Это в свою очередь даст сырье для дальнейшей переработки на малых и средних предприятиях.

Рустам Минниханов, Президент Республики Татарстан

In our country there is no such unique project like TANEKO. A complex of tasks will be resolved here. Enhancement of hydrocarbon feed conversion rate will contribute to a higher value added. Besides, our Republic will receive additional taxes and significant number of new work places. New products will allow to replace the imported ones and to improve new chemical products yield. This in turn will provide feedstock for further processing in small and medium-sized enterprises.

Rustam Minnikhanov, President of the Republic of Tatarstan

Проект «ТАНЕКО» осуществляется поэтапно в условиях совмещенного проектирования, поставок, строительства с опережающим вводом в эксплуатацию пусковых комплексов. Конфигурация нефтеперерабатывающих и нефтехимических производств в рамках единого Комплекса позволит максимально сбалансировать все материальные ресурсы и полностью замкнуть основные технологические цепочки — продукция одного производства является сырьем для последующего передела. Данная схема обеспечивает высокотехнологичную и экологичную переработку нефти и выпуск качественных нефтепродуктов.

TANEKO project is implemented on a stepwise basis given engineering, procurement, construction activities overlay and early commissioning of the startup complexes. Configuration of refining and petrochemical production within the frame of the integrated Complex allows maximal balancing of all material resources and completely interconnects the main process chains i.e. product yields of the operations will be fed to the further processing units. This configuration ensures high – tech and ecological crude oil processing and quality of petrochemical products.



В «ТАНЕКО» создано полноценное производство светлых нефтепродуктов: дизеля «Евро-5», авиакеросина трёх сортов и базовых масел. Приятно, что здесь внедряются все лучшие экологические стандарты. Важно, что большая часть оборудования для нового производства изготовлена на российских заводах. Действительно, «ТАНЕКО» — современное хорошее предприятие.

**Дмитрий Медведев,
Председатель
Правительства России**

In TANEKO the robust production of light oil products: Euro-5 diesel fuel, jet kerosene of three grades and base oils is arranged. It is great that all best environmental standards are implemented here. It is important that major part of equipment for new plants is manufactured in Russia. TANEKO is truly state-of-art and hi-tech Company.

**Dmitriy Medvedev, Chairman
of the Government of the
Russian Federation**



TANECO

факты

- Комплекс «ТАНЕКО» занимает территорию 396 га. Заложенные проектные решения и выбранные технологии позволяют максимально эффективно задействовать каждый квадратный метр площади. Коэффициент застройки составляет 61 % при среднем по России 52%.
- TANECO occupies the territory of 396 hectar. Incorporated design solutions and chosen technologies allow using every square meter to maximum effect. Land-to-building ratio is 61 % at average 52% in Russia.

Главной особенностью проекта является то, что он ориентирован на отечественные проектные решения, оборудование и комплектующие материалы. Строительство завода дало значительный синергетический эффект и импульс развитию отечественного машиностроения, науки, проектных институтов, производителей оборудования и материалов.

Наиль Маганов,
генеральный директор
ПАО «Татнефть»

The main feature of the Project is its adherence to domestic design solutions, equipment and inventory materials.

The Refinery Construction produced a significant synergetic effect and provided a powerful impetus for domestic mechanical engineering industry, science, design engineering institutes, equipment and materials vendors.

Nail Maganov,
PJSC Tatneft
General Director

→ 2005 → 2006 →

12 октября
October 12
2005

Министерство РФ по налогам и сборам выдало свидетельство о государственной регистрации ЗАО «Нижнекамский НПЗ», которое было создано для реализации Проекта строительства Комплекса нефтеперерабатывающих и нефтехимических заводов.

Ministry for Taxes and Levies of the Russian Federation issued Certificate of State Registration of CJSC Nizhnekamsk Refinery, established for implementation of Crude Oil Refining and Petrochemical Complex.



26 июля
July 26
2006

Правительственная комиссия по инвестиционным проектам одобрила Проект «Комплекс нефтеперерабатывающих и нефтехимических заводов в Нижнекамске». Проект получил федеральный статус.

Government Commission on National Investment Projects approved the project «Crude Oil Refining and Petrochemical Complex». The project was granted the federal status.



→ 2007 → 2008 →

2 августа
August 2
2007

В Министерстве экономического развития и торговли РФ состоялось подписание Инвестиционного соглашения о реализации инвестпроекта «Комплекс нефтеперерабатывающих и нефтехимических заводов в Нижнекамске».

An Investment Agreement on implementation of “Nizhnekamsk Refining and Petrochemical Complex” Investment Project was executed in the Ministry of Economic Development and Trade of the Russian Federation.



26 сентября
September 26
2008

ФГУ «Главгосэкспертиза» выдало положительное заключение государственной экспертизы стадии «проект» Комплекса НП и НХЗ.

FSI «Glavgosexpertize» issued a positive opinion of the state expertize on the Stadiya «Project» of Refining and Petrochemical Complex.



→ 2009 → 2010 →



Произведен пуск компрессорной в цехе получения азота и сжатого воздуха, второй системы охлаждения водоблока № 1 и подано проектное напряжение на очистные сооружения.

The startup of the compressor station in the shop of nitrogen and compressed air, the second system of water unit № 1 and the power was supplied to the sewage treatment facilities.

**5 августа
August 5
2010**

**30-31 декабря
December 30-31
2010**

Установка первичной переработки нефти ЭЛОУ-АВТ-7 выведена на технологический режим. Получены первые продукты нефтеперерабатывающего завода: нефть, топливо технологическое экспортное.

Primary distillation unit CDU/VDU-7 was put into operation. The first Refinery products received: naphtha, process fuel of export grade.



→ 2011 → 2012 →



2012

**2 декабря
December 2
2011**

Получена лицензия Федеральной службы по экологическому, технологическому и атомному надзору (Ростехнадзор) на деятельность по эксплуатации взрывопожароопасных производственных объектов.

License of Federal Service for Ecological, Technological and Atomic Supervision (Rostekhnadzor) was obtained for operation of fire explosive industrial facilities.

НПЗ «ТАНЕКО» вышел на проектную мощность – 7 млн тонн нефти в год. Это позволило Республике Татарстан занять шестое место в стране по объемам нефтепереработки.

TANECO's Refinery reached design capacity production – 7 mln TPA. It makes the Republic of Tatarstan the sixth in the country on refining capacities.



→ 2013 →

В результате модернизации производства мощность первичной переработки на «ТАНЕКО» удалось увеличить с 7 до 8,5 миллиона тонн нефти в год.

Upgraded primary distillation enabled TANEKO to increase the capacity from 7 to 8,5 mln. TPA.

2013



→ 2014 →

**2 декабря
December 2
2014**

На Комплексе нефтеперерабатывающих и нефтехимических заводов «ТАНЕКО» состоялась церемония открытия Комбинированной установки гидрокрекинга с участием Председателя Правительства Российской Федерации Дмитрия Медведева.

Hydrocracking Unit opening ceremony participated by Dmitriy Medvedev – the Chairman of the Russian Federation Government – was held at TANEKO Refining and Petrochemical Complex.



→ 2015 →

Завершено комплексное опробование установки по производству базовых масел, освоен выпуск новой продукции: легкое и среднее базовые масла, компаунд смазочных масел.

Integrated testing of Base Lube Oil Unit is over. Production of light and medium base oils and lube oil compounds has been started.

2015



→ 2016 →

5 августа
August 5
2016

Стабильная работа установки замедленного коксования в режиме комплексного опробования позволила увеличить глубину переработки нефти до 99,19 %, отбор светлых нефтепродуктов – до 86,85 %. НПЗ «ТАНЕКО» первым в стране отказался от выпуска мазута в качестве конечного продукта и перешел на выпуск только светлых нефтепродуктов.

Stable operation of Delayed Coker Unit in the integrated testing mode enabled to increase conversion rate up to 99,19 % and yield of light oil products up to 86,85 %. TANECO is the first Refinery in Russia, which ceased fuel oil producing as a final product and switched to light petroleum products yield only.





- ЭЛОУ-АВТ-7 – 7 млн т/год (проектная мощность), 8,7 млн т/год (достигнутая мощность)
- Блок стабилизации нефти – 1,1 млн т/год
- Комбинированная установка получения серы – 279 тыс. т/год
- Установка гидрокрекинга – 2,9 млн т/год
- Установка производства водорода – 122 тыс. т/год
- Установка производства масел – 250 тыс. т/год
- Установка замедленного коксования – 2 млн т/год.

Номенклатура выпускаемой продукции:

- дизельное топливо «Евро-5»
- топливо для реактивных двигателей марок РТ, ТС-1, Джет А-1
- базовые масла II и III групп
- компаунд смазочных масел
- сера техническая газовая гранулированная
- топливо технологическое экспортное
- топливо нефтяное гидроочищенное
- ШФЛУ
- бензин газовый стабильный
- керосин технический
- топливо маловязкое судовое
- вакуумный газойль
- тяжелый и легкий газойль коксования
- топливо печное бытовое
- кокс нефтяной анодный.

ТАНЕКО: действующее производство

TANECO: existing facilities

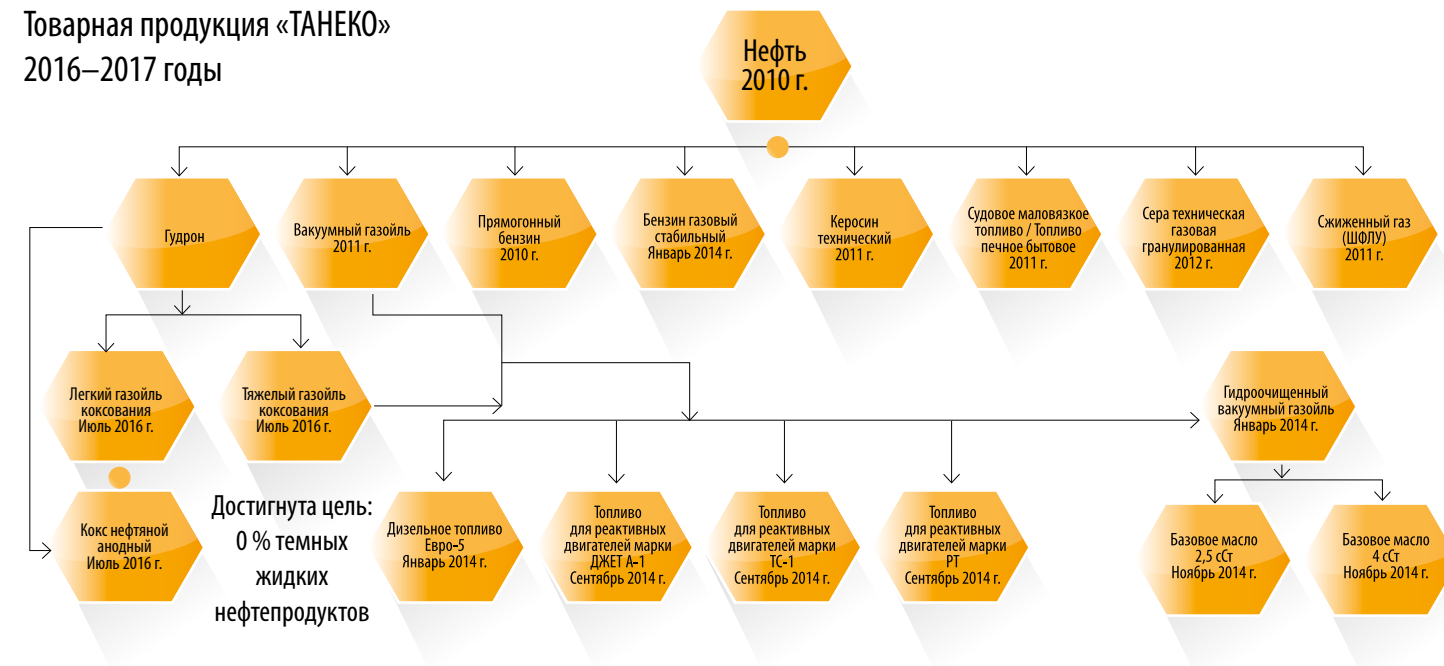
- CDU-VDU-7 – designed capacity 7 mln tpa, achieved capacity – 8,7 mln tpa
- Naphtha Stabilizer – 1, 1 mln tpa
- Sulfur Recovery Unit – 279 th. tpa
- Hydrocracking Unit – 2,9 mln tpa
- Hydrogen Production Unit – 122 th. tpa
- Base Lube Oil Production Unit – 250 th. tpa
- Delayed Coker Unit – 2 mln tpa

Product range:

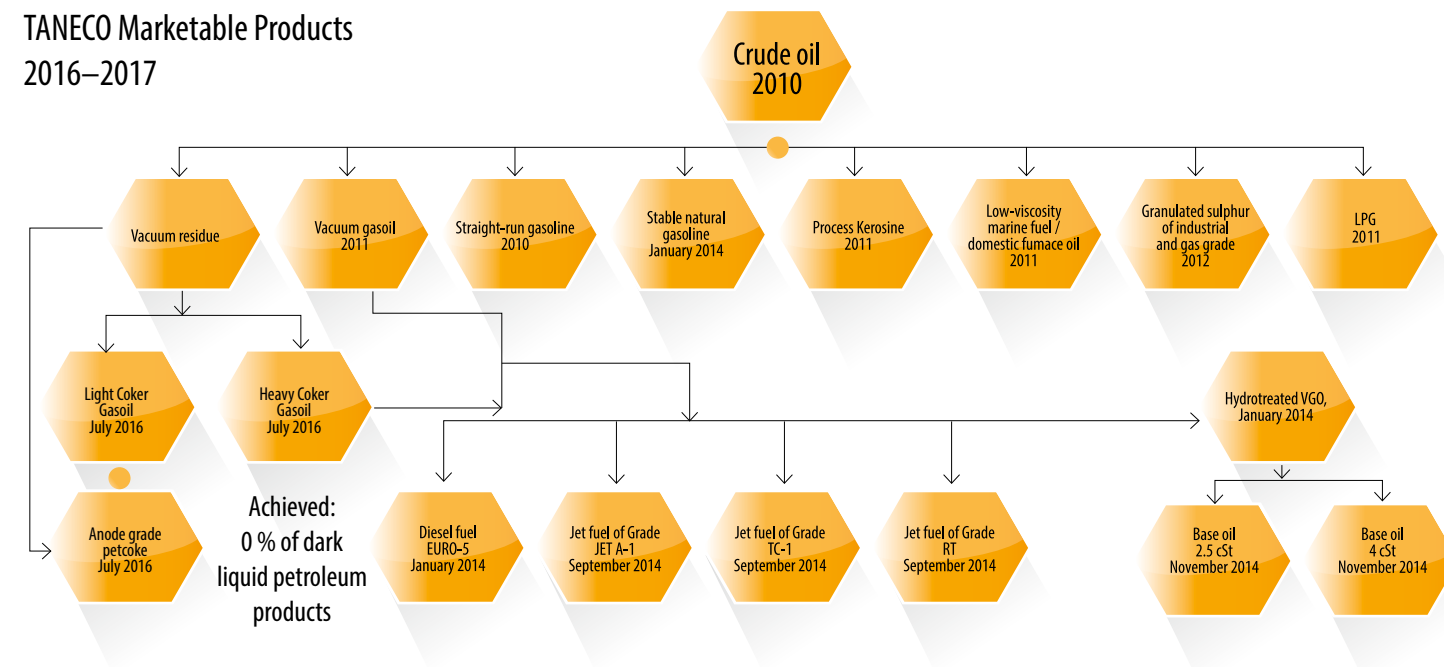
- Diesel Fuel Euro-5
- Jet Fuel of PT, TC-1, Jet A-1 grades
- Base oil of the II and III groups
- Lube oil compounds
- Granulated technical and gaseous sulphur
- Export process fuel
- Hydrotreated petroleum fuel
- Broad cut of light hydrocarbons
- Natural stable gas
- Kerosene of technical grade
- Low-viscosity marine fuel
- Vacuum Gasoil
- Heavy and Light Coker Gasoil
- Fuel oil
- Anode grade petcoke.



Товарная продукция «ТАНЕКО» 2016–2017 годы



TANECO Marketable Products 2016–2017





Топливо для реактивных двигателей марок РТ, ТС-1 и ДЖЕТ А-1, выпускаемое на «ТАНЕКО», соответствует строгим требованиям, предъявляемым к продукции высшей категории качества. Оно имеет высокие противоизносные свойства, химическую и термоокислительную стабильность, не агрессивно в отношении конструкционных материалов, содержит не более 0,001 % общей серы.

Базовые масла II (основа для трансформаторных, гидравлических масел, масел рулевых механизмов, турбинных и других энергетических масел и специальных охлаждающих жидкостей для металлообработки) и III групп (сырье для производства моторных масел) обладают хорошими низкотемпературными свойствами, показателями по испаряемости и цвету, высоким индексом вязкости.

Jet fuel PT, TC-1 and Jet A-1 grades manufactured by TANEKO meets the most stringent requirements of the highest quality category production. The fuel shows excellent anti-wear properties, chemical and thermal oxidation stability. It is not aggressive to structural materials and contains max. 0,001 % total sulphur.

Base Lube Oils, Group II (basis for insulating oil, hydraulic oil, steering gear oil, turbine oil and other power machinery fuel oils and special coolants in metallurgy) and Group III (feedstock for motor oil) show excellent cold flow properties, evaporating capacity, colour and high viscosity index.



На АЗС «Татнефти» под брендом «ТАНЕКО» реализуется дизельное топливо стандарта «Евро-5», которое обладает оптимальными эксплуатационными характеристиками. Они достигаются благодаря современной технологии, обеспечивающей хорошую химическую и термическую стабильность готового продукта.

Tatneft Gas filling stations sell Euro-5 diesel fuel under the TANEKO's brand which has optimal operation characteristics. They are achieved thanks to the advanced technologies that provide proper chemical and thermal stability of the product.





→ 2017 →

Планируемые к пуску установки:

- Установка гидроочистки керосина – 500 тыс. т/год
- Установка гидроочистки дизельного топлива – 1,6 млн т/год
- Установка гидроочистки нефти – 1,1 млн т/год
- Установка изомеризации – 420 тыс. т/год
- Установка каталитического риформинга – 714 тыс. т/год

ТАНЕКО: начало производства автобензина

TANECO: start of gasoline production

Units scheduled for start-up:

- Kerosene Hydrotreatment Unit – 500 th. tpa
- Diesel Fuel Hydrotreatment Unit – 1,6 mln tpa
- Naphtha Hydrotreating Unit – 1,1 mln tpa
- Isomerization Unit – 420 th. tpa
- Catalytic Reforming – 714 th. tpa



→ 2018 → 2019 →

Планируемые к пуску установки:

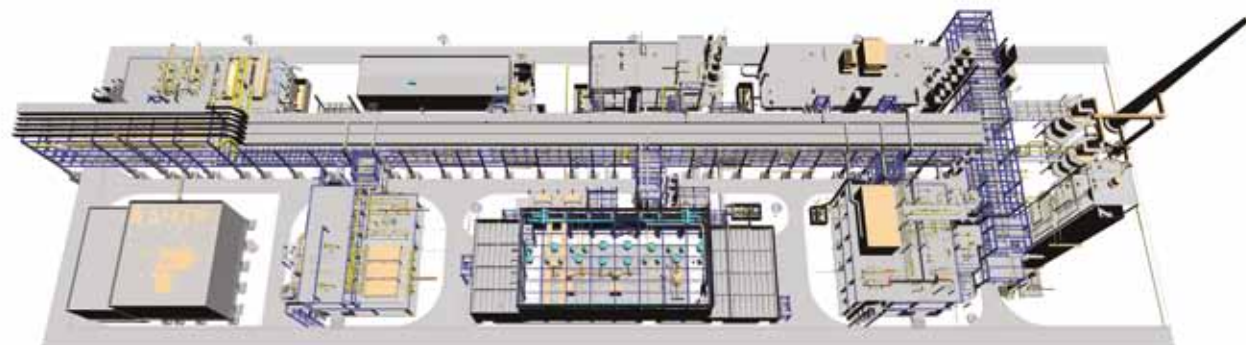
- Установка каталитического крекинга – 1,1 млн т/год
- Установка гидроочистки тяжелого газойля – 850 тыс. т/год
- Пуск опытной российской разработки – установки гидроконверсии гудрона
- ЭЛОУ-АВТ-6 с блоком стабилизации нефти
- Общий объем переработки – 14 млн тонн в год.

ТАНЕКО: увеличение объемов переработки, производства автобензина, авиакеросина, дизельного топлива и начало производства пропан-пропиленовой фракции

TANECO: increase of throughput performance, gasoline, jet kerosene and diesel fuel production, start of propane-propylene cut production

Units scheduled for start-up:

- Fluid Catalytic Cracking Unit – 1,1 mln tpa
- Heavy Gasoil Hydrotreating Unit – 850 th. tpa
- Start-up of Russian pilot Unit – Vacuum Residue Hydroconversion Unit
- CDU-VDU-6 with Naphtha Stabilization Unit – 14 mln tpa.



→ 2020 →

Планируемые к пуску установки:

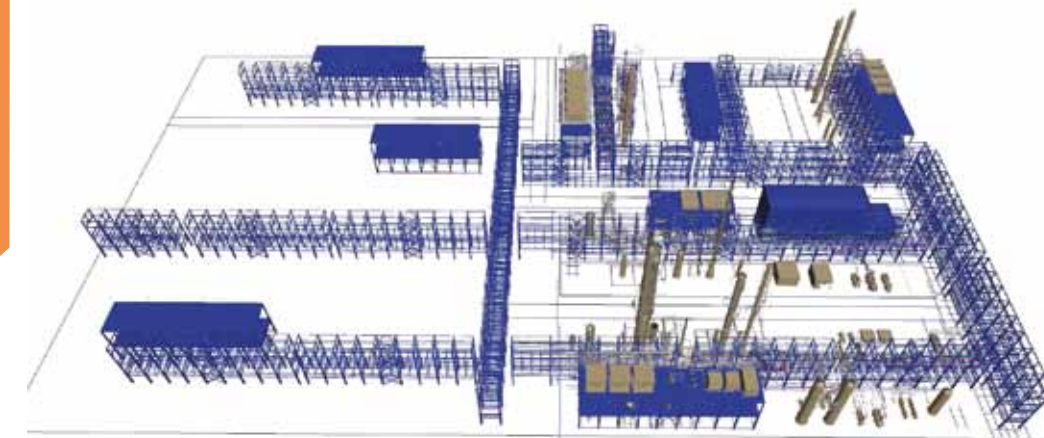
- Установка гидроочистки средних дистиллятов – 3 700 тыс. т/год
- Установка гидрокрекинга вакуумного газойля – 1 200 тыс. т/год
- Установка гидроочистки нефти – 1 700 тыс. т/год
- Установка изомеризации – 300 тыс. т/год
- Установка каталитического риформинга – 1 300 тыс. т/год
- Установка производства водорода – 75 тыс. т/год.
- Комплекс получения ароматических углеводородов – 714 тыс. т/год

ТАНЕКО: увеличение производства светлых нефтепродуктов и ароматических углеводородов

Increased production of light petroleum products and aromatic hydrocarbons

Units scheduled for start-up:

- Middle Distillates Hydrotreater – 3,700 th. tpa
- Vacuum Gasoil Hydrocracker – 1,200 th. tpa
- Naphtha Hydrotreater – 1,700 th. tpa
- Isomerization Unit – 300 th. tpa
- Catalytic Reforming Unit – 1,300 th. tpa
- Hydrogen Production Unit – 75 th. tpa
- Aromatic Complex – 714 th. tpa





• Эстакады «ТАНЕКО» служат для транспортировки по трубопроводам сырья и готовой продукции, прокладки коммуникаций связи и электроснабжения. Их общая протяженность составляет 11 километров. Наибольшая высота на эстакаде «Север-Юг» достигает 33 метров.

• TANECO racks are designed for feed and end products transportation through the pipelines, laying communication networks and power supply lines. Their total length is 11 km. The maximum height in the North-South rack is 33 meters.



• Центральная операторная Комплекса НП и НХЗ оснащена таким уникальным оборудованием, как видеостена, предназначенная для отображения мнемосхем и видеоизображений производства. Она состоит из 48 прямоугольных панелей: 16 – в длину, 3 – в высоту. Размеры каждой панели – 1018,4 мм на 572,5 мм.

• Central control room of the Refining and Petrochemical Complex is equipped with unique devices like a video wall displaying mnemonic diagrams and production process videos. It consists of 48 square panels (16-L x 3-H). Each panel is 1018,4 mm X 572,5 mm.





TANECO

факты

• Для утилизации аварийных газов на «ТАНЕКО» используется уникальная по мировым меркам факельная система, включающая в себя четыре факельных ствола высотой 140 метров, установленных на одной фундаментной плите и прикрепленных к единой опорной башне высотой 120 метров. Факельная установка снабжена системой подъема/опускания стволов, что делает ее обслуживание более прогрессивным.

• TANECO applies unique, by world standards, flare system for emergency gases recovery. It includes 4 flare stacks 140 meters high installed on a single bedplate and fixed to the supporting tower of 120 meters high. Self-Lowering Derrick Flare System ensures outperforming maintenance.

Сейчас «ТАНЕКО» — стабильно работающее предприятие, которое имеет хорошие экономические показатели. Затраты сокращаются, уровень работоспособности улучшается, также хочется отметить грамотность наших работников. Мы достигли хороших результатов по производству целевых продуктов и выходу светлых нефтепродуктов.

Леонид Алехин, генеральный директор АО «ТАНЕКО»

Nowadays TANECO is a sustainable operating company with good economic performance. Costs are being reduced, performance capability keeps improving. The competence of our employees should also be mentioned. We made great progress in commercial products and light petroleum products output.

Leonid Alekhin, JSC TANECO General Director





TANECO

факты

• Пуск установки замедленного коксования мощностью по сырью 2 миллиона тонн в год является одним из ключевых проектов компании «Татнефть» по развитию нефтепереработки. Он позволил улучшить технико-экономические показатели «ТАНЕКО», увеличить добавленную стоимость и валовый региональный продукт Татарстана. Потребителями кокса сегодня являются металлургические предприятия России. В перспективе его планируется использовать на Нижнекамской ТЭЦ в качестве топлива.

• Startup of Delayed Coking Unit with 2 mln. tpa feed rate capacity is one of the key projects of Tatneft on crude refining development. It improved TANECO key performance indicators, enhanced added value and Tatarstan Gross Regional Product. These days Iron and steel enterprises of Russia are the coke consumers. In perspective the coke will be used as fuel at Nizhnekamsk Power Plant.





Компания «Татнефть», развивая свои проекты в области добычи и переработки нефти, следует курсом на внедрение в российскую практику лучших международных стандартов в области охраны окружающей среды. В «ТАНЕКО» применены инновационные технологии и современное оборудование, позволяющие минимизировать воздействие производственных процессов на экологию и рационально использовать природные ресурсы. Экологическая программа компании комплексно охватывает технические, технологические, организационные и экономические мероприятия, осуществляемые с одной целью — охрана атмосферного воздуха, воды и почвы.

PJCS Tatneft, developing its crude oil production and processing projects, tends to implement to the Russian practice the highest international standards for environment protection. TANEKO applies the latest innovative techniques and the most advanced equipment allowing to minimize production process impact on the environment and to make rational use of the natural resources. Company's Environmental Program comprehensively covers technical, process, administrative and economic activities which are aimed mainly at the protection of atmospheric air, water and soil.

Чистая переработка Pollution-free processing



Программа производственного экологического мониторинга включает оперативный автоматический контроль производственных и природных объектов через расположенные на установках газоанализаторы и автоматические пробоотборники; стационарный автоматизированный пост мониторинга в деревне Клятле; маршрутный автоматический контроль с использованием передвижной лаборатории, ручного отбора проб и исследований.

Аналитические исследования осуществляются в лаборатории производственного экологического мониторинга Комплекса, аккредитованной на право контроля за выбросами, сбросами и состоянием окружающей среды.

Industrial Environmental Monitoring Program includes immediate automated control of the industrial and natural facilities by means of gas analyzers and auto-samplers installed on the unit; fixed automated monitoring station in Klyatlye village; fixed-route automated control using Mobile Laboratory; manual sampling and tests.

Analytical tests are carried out in the Complex Environmental Monitoring Laboratory accredited to control emissions, wastes and environment status.



TANECO

факты

- На строительство природоохранных объектов «ТАНЕКО» направлено 26 млрд рублей.
- RUR 26 billion have been allocated to construction of TANECO environmental protection facilities.

Ожидаемое увеличение объемов нефтепереработки на «ТАНЕКО» потребует дополнительных ресурсов углеводородного сырья. В связи с этим нам необходимо максимально задействовать добывные возможности «Татнефти», повышая производительность труда, интенсивность использования оборудования и изыскивая возможности оптимизации операционных затрат по всем направлениям деятельности. Только такие усилия позволят обеспечить компании высокую конкурентоспособность на рынке.

Наиль Маганов,
генеральный директор
ПАО «Татнефть»

TANECO prospective volume gain in crude oil refining will demand the additional resources of the hydrocarbon raw material. Hence, we will have to use Tatneft production capability to the full, enhancing productivity, equipment use intensity and seeking the opportunities to optimize the operating costs in all activity areas. Such efforts only will result in high Company competitiveness in the market.

Nail Maganov, PJSC Tatneft
General Director



TANECO

факты

- При поддержке муниципалитета «ТАНЕКО» инициировало акции «Зелёный щит Нижнекамска» и «Зелёная волна». В санитарно-защитной зоне на площади 440 га сотрудники компании высадили более 2 млн деревьев.

- Supported by Municipality TANECO initiated campaign «Green Shield of Nizhnekamsk» and «Green wave». Company employees have planted more than 2 million trees in the sanitary protection zone of 440 ha.



- Традиционные и новейшие методы очистки сточных вод (мембранные биореакторы, обратный осмос, сорбция, ультрафиолетовое обеззараживание) обеспечивают возврат в производство до 99,1 % воды. Эта экономия равна средней годовой потребности города с населением 84 тыс. человек.

- Traditional and innovative wastewater treatment methods (membrane bioreactors, reverse osmosis, sorption and ultraviolet purifiers) allow reverting 99.1 % of water back to the process. This saving equals to the average annual water consumption by a town with population 84 thousand people.





Главной целью социальной и кадровой политики «ТАНЕКО» является формирование конкурентоспособного коллектива, который умеет эффективно работать и успешно развиваться.

The primary objective of TANEKO's social and HR policy is to build the competitive team committed to efficient operation and successful development.



Работать с установкой на успех Success oriented

В коллективный договор «ТАНЕКО», следуя примеру материнской компании, включен полный набор социальных гарантий и выплат, которыми охвачены все работники – от молодых специалистов до ветеранов производства.

Выполнение социальных программ (по улучшению жилищных условий, негосударственному пенсионному обеспечению, добровольному медицинскому страхованию, оздоровлению работников и членов их семей) даёт сотрудникам уверенность в завтрашнем дне, гарантирует достойные условия жизни и способствует укреплению позиций «ТАНЕКО» как престижного и достойного места работы.

Following the example of the parent company TANECO has included a complete set of social guarantees and benefits available for all employees into their the collective contract.

Execution of the social programs (housing conditions improvement, non-governmental pension insurance, voluntary medical insurance, promotion of employees and their family members' health) gives the employees a confidence in the future, guarantees the proper living conditions and spruce up TANECO's image as a prestigious Company and employer of choice.



TANECO

факты

- За счёт финансирования «Татнефти» построены два микрорайона нефтепереработчиков (7 домов общей площадью 122 тысячи кв. м), что позволяет обеспечивать персонал предприятия жильём как по социальной ипотеке, так и в рассрочку.

- Tatneft financed construction of two residential districts for the Refinery employees (7 housing blocks with a total area of 122 th. m²) that allows TANECO Specialists to get apartments under social mortgage loan or hire-purchase contract.



- В Нижнекамске благодаря нефтяникам появился Центр развития ребёнка «Подсолнушек» на 280 детей.

- Oil Companies contributed to the foundation of Child's Development Center «Podsolnushek» that can accommodate 280 children.





TQNECO

факты

• Для сотрудников и их семей открыт современный санаторий-профилакторий «Шифалы», рассчитанный на 140 мест. Здесь используются лучшие методики релаксации и оздоровления, созданы великолепные условия для восстановления работоспособности.

• For employees and their families there is up-to-date Health Center «Shifaly» designed for 140 guests where the best relaxing and revitalizing procedures are used and magnificent conditions to restore stamina are created.



TQNECO

факты

• Ежегодно различными формами обучения охвачено около 70 % сотрудников коллектива.

• About 70 % of employees are trained annually in different training forms.



«ТАНЕКО» будет идти только вперед в решении задач по углублению переработки углеводородного сырья, замещению экспорта нефти экспортом продукции с максимальной добавленной стоимостью. Для этого у нас есть все необходимые ресурсы, в том числе поддержка и доверие со стороны акционеров и государства, профессиональный коллектив.

Леонид Алехин, генеральный директор АО «ТАНЕКО»

TANECO will move only forward and contribute to the achievement of a deeper conversion rate of hydrocarbon raw material processing by replacement of crude oil export by export of products with maximum value added. To distinguish this we have all required resources supported by trust of Shareholders, Government and professional team.

Leonid Alekhin, JSC TANECO General Director

Переход на новый уровень Transfer to the advanced level

Стратегическим курсом развития Татарстана является сокращение доли сырьевых отраслей промышленности за счет развития высокотехнологичных производств, привлечение инноваций и инвестиций.

Приоритетным направлением модернизации республиканской экономики выбран кластерный подход в развитии предприятий нефтехимии, нефтепереработки и автомобилестроения.

В течение ближайших десяти лет основной точкой экономического роста Республики Татарстан должен стать Камский инновационный территориально-производственный кластер. Он расположен в северо-восточной части Республики Татарстан по обоим берегам реки Камы и включает городской округ Набережные Челны и пять муниципальных районов: Нижнекамский, Елабужский, Заинский, Менделеевский, Тукаевский.

Реализация проектов кластера позволит утроить объемы промышленного производства и довести до 2 трлн рублей. В выполнении этих планов одна из ключевых ролей отводится компании «ТАНЕКО».

Tatarstan's strategy is to reduce a share of raw material industries by means of hi-tech industries development, innovations and investments engagement.

Priority of the republican economics modernization is a clustering approach in development of petrochemical, refining and automobile production.

Over the next decade Kamskiy regional innovative production cluster should become the key point of Tatarstan economic growth. It is located in the Northeastern part of Tatarstan Republic along both banks of the Kama river, consists of Naberezhniye Chelny district and 5 municipal regions: Nizhnekamsk, Yelabuga, Zainsk, Mendelevsk and Tukayevskiy region.

Implementation of clustering concept will allow to triple industrial output which can total up to RUR 2 trillion. TANECO plays one of the major roles in delivery of the abovementioned plans.

Контактная информация



423570, Россия, Республика Татарстан,
г. Нижнекамск, а/я 97, РУПС
Телефоны: (8555) 49 02 02, 49 02 10
Факс: (8555) 49 02 00
e-mail: referent@taneco.ru
web: www.taneco.ru



423400 Россия, Республика Татарстан,
г. Альметьевск, ул. Ленина, д. 75
Телефоны: (8553) 37 11 11 (справочная по организациям),
(8553) 45 64 92 (канцелярия)
Факс: (8553) 30-78-00
e-mail: tnr@tatneft.ru
web: www.tatneft.ru

Contact information



423570, Russia, Republic of Tatarstan
Nizhnekamsk, P/O 97, RUPS
Tel.: (8555) 49 02 02, 49 02 10
Fax: (8555) 49 02 00
e-mail: referent@taneco.ru
web: www.taneco.ru



423400 Russia, Republic of Tatarstan,
Almetyevsk, 75 st. Lenina
Tel.: (8553) 37 11 11 (for information),
(8553) 45 64 92 (document control dept.)
Fax: (8553) 30-78-00
e-mail: tnr@tatneft.ru
web: www.tatneft.ru